



▲ 臺灣女婿Riko與埃及媳婦淑芳。

「國王」先生意外的臺灣之旅

Riko 姓「King」(國王)，原先是在埃及頗有聲望的記者，透過網路認識淑芳，兩人相識相戀，淑芳遠嫁埃及。然而，在埃及住了近兩年後，Riko由於工作的緣故得知埃及即將出現「麻煩的問題」，因此讓淑芳先行返臺。Riko說：「但我不能離開我的家園，因為埃及傳統是最大的兒子要照顧家庭，特別是在艱困的時期。雖然淑芳也是我們家庭的一份子，我們歡心接受她融入埃及，但希望她體驗好的那一面。」歷經埃及政變的動盪，身心俱疲的Riko需要好好休息，因此決定來臺與妻子團聚。但我國在埃及沒有外館，Riko必須前往其他國家辦理文件驗證，幾經波折才終於來到臺灣。而Riko帶著中東語言的優勢，也讓他在工作上遇見各式各樣的人：「公司想拓展中東業務，而我可以直接和客戶溝通，有人擔心被取代，就想盡辦法要我離開。但我從來沒想過要取代任何人，只希望盡力把工作做到最好。但我其實很幸運，因為並非總

臺灣女婿，埃及媳婦

「我是因為嫁給Riko到了埃及…然後，因為一杯埃及咖啡才愛上埃及！」淑芳在小小的廚房裡為我們準備埃及咖啡：先在特製的小銅壺裡倒入冷水，接著加入少許糖，放入咖啡粉攪拌後置於爐上。她小心翼翼的觀察火候和壺內的狀況，帶著點驕傲的說：「這才真正叫做『煮』咖啡！」

文 / 臺北市服務站 科員許卉儀
圖 / Riko King、林淑芳

是遇到好事，就能從中學習，下次再遇到就知道怎樣應對。」然而Riko內心最希望能從事的，還是能發揮文筆能力的記者本行，可惜在臺灣一直很難找到與他專業相符的工作，又因為沒有相關文憑，也難以覓得教職。

舒食埃及文化傳播與咖啡文創

目前，Riko和淑芳共同經營採預約制「大廚到你家」的「舒食埃及人文廚房」，起因於Riko想謝謝臺灣朋友，於是煮了一桌二、三十人份的埃及料理，讓眾人為之驚艷，再加上兩人相戀時的第一句暢談夢想的對話，於是開始這個構思。他們到客人家裡作埃及料理，在餐桌上分享飲食文化。埃及食物特色就是「香料、香料、香料」！並認為懂得運用天然的辛香料，才是真正的廚藝師。他們也與民間團體「好人會館」合作使用當季盛產的蔬果，例如埃及有一道很普遍的料理「米布丁」，是用米和鮮奶

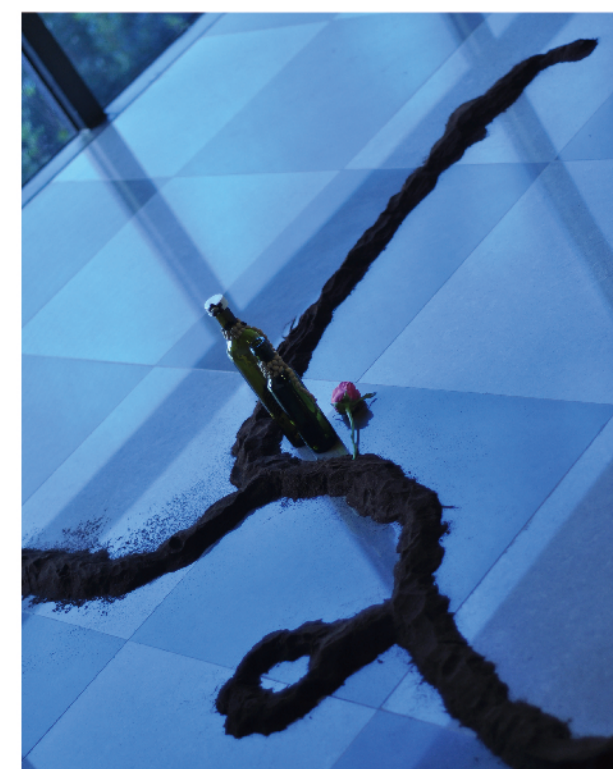
做成的，淑芳將其改良為芋頭口味的「甜心芋你」，她希望達到結合在地、回饋土地的理想，讓新住民參與、融合，而不只是像來客。也因為和夫婿的文化激盪，讓淑芳發現原來習慣的食材還有這麼多不同的發揮方式。而因為一杯充滿香料的埃及咖啡而愛上埃及的淑芳，也利用咖啡渣進行創作：「戰爭起於每個人都堅持己見、立場不同，我想透過作品，讓人瞭解在不同時空背景下，每個人所見都不同。提醒人們彼此了解、互相尊重，進而達到世界和平。」

Riko則觀察到，臺灣人非常強調在地，翻開報紙都是地方新聞：「既然關心薪水不漲或油價上漲，就更該去探究國際油價起伏的原因。不過，臺灣人比較平靜有禮，不像埃及人那麼剛烈火爆，也許這是為什麼臺灣人比較長壽。」

埃及媳婦，跨文化的激盪反思

淑芳談到，在埃及，男人認為聽老婆的話是一件很丟臉的事情，男人是一家之主，必須知道家裡發生什麼事情，但妻子不用：「以前他從外面回來我會問他去哪裡，但後來發現如果不想講，我的關心就變成是一種不信任。但我認為不是只有異國婚姻需要磨合，今天就算嫁給隔壁鄰居，每個人生長背景與思維都不同，不見得就比較容易適應。」但跨文化的碰撞也有許多趣事，例如有一次淑芳請Riko幫忙收拾桌子準備用餐，他卻把散落一地的禮物往桌子和椅子上扔，原來在埃及親友團聚人多時，就會席地用餐。還有一次，Riko的妹妹多花兩倍的錢買東西卻沒有殺價，反而覺得淑芳殺價的行為讓他們很羞愧：「原來他們認為，有能力支付是一件值得驕傲的事。」

還有埃及人對於不經自己勞力所得的東西絕不拿取，例如「利息」，所以對比較嚴謹的伊斯蘭教徒來說，房租更不能一直漲價：「因為房子是用來住的，不是拿來炒作的。」埃及人相信，每件事情都是神的安排，一切照著神的旨意行事，所以就算不按自己心意所期也無須感到不平衡。因此如果你邀埃及人一起吃飯，他們不會回答Yes或No，而是說「In sha Allah」(意思是「如果神允許的話」)。淑芳因而認識到阿拉伯人的獨特思維：「他們看重說出去的話，所以不輕易承諾；打招呼的時候，也不是說『你好』，而是『祝你平安』。如此平和、重視平安的民族，很多人的印象卻只是恐怖份子，這不禁讓我反思，如果我們都是從別人的口中來認識世界，所得到的並不一定是真實的。」



淑芳以咖啡渣呈現尼羅河流經埃及的河道。



Riko正在教來自香港的高中生體驗料理課。



埃及咖啡是用壺煮的，真正的「咖啡」。